

COMITE KONINGIN JULIANA

FEESTVIERING



PROGRAMMA

VOOR DE VIERING VAN
KONIGINNEDAG 1957

APRIL 1957

Pa alegrá bo FIESTA
cumpra S E M P E R
TRIO DI ALEGRIA

Whisky VAT 69

Cerbez Drie Hoefijzers

Rom VAT 19

E Marcanan preferi
pa TUR bon Catador.



*Purba di Bo na e
Baile popular dia 30 di April 1957
for di 10 or di mainta te 12 di anochi.
Na: Parque Wilhelmina na Punda*

„COMITE KONINGIN JULIANA-VIERING”

benoemd en samengesteld ingevolge het besluit van de vergadering van het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao van 6 maart 1957.

Vóorzitter	:	F. J. Pijpers
Onder-Voorzitter	:	A. E. Panneflek
Secretaris	:	D. S. de Windt
1e Penningmeester:		D. E. Calvo
2e Penningmeester:		R. Schotborgh
Lid:		K. H. Bode
Lid:		S. W. Rigaud

Ter inleiding.

30 april, een belangrijke dag voor de bevolking van het eilandgebied Curaçao. Het is Koninginnedag.

Dankbaarheid vervult de harten van ons allen, omdat onze gëerbiedigde en geliefde Vorstin voor ons bleef gespaard. Deze dankbaarheid willen wij uiten in een vreugdevolle viering van de verjaardag van Hare Majesteit de Koningin.

Het Comité heeft gemeend het beste de bevolking in de feestelijkheden te betrekken door op 15 plaatsen over het eiland verdeeld volksspelen en wedstrijden te doen houden, waarbij jong en oud zich kunnen vermaken. En natuurlijk zal een groot vuurwerk als besluit van deze dag worden afgestoken, voorafgegaan door een taptoe.

Helpe een ieder mee de feestvreugde te vergroten door het uitsteken van vlaggen en het dragen van oranje!

Hoeveel meer spreekt deze Koninginnedag tot ons allen sedert wij het voorrecht hadden Koningin Juliana in het jaar 1955 op ons eiland te verwelkomen. Het is daarom verheugend, dat het hoogtepunt van de feestelijkheden dit jaar wordt gevormd door de onthulling van een standbeeld van H.M. Koningin Juliana op het Julianaplein, welke onthulling zal geschieden door de nieuwe Gouverneur van de Julianaplein, welke onthulling zal geschieden door de nieuwe Gouverneur van de Nederlandse Antillen, Z. Exc. Drs. A.C. Speekenbrink. Dit standbeeld zal voor onze bevolking een waardevol bezit worden.

Moge de blik van Hare Majesteit, daar steeds gericht naar de nieuwe dageraad aankondigen, ons tot navolging dienen, opdat Curaçao blijvende en Caraibische parel, gevat in de Nederlandse Koningskroon, zal zijn onder de regering van onze geliefde Vorstin.

LEVE DE KONINGIN.
Het Comité.

VERLOFTIJD IS TIJD

OM ER EENS „UIT" TE GAAN!

Als voor U de tijd gekomen is om van een heerlijke vakantie te gaan genieten, komt dan eerst bij ons praten.

Wij verzorgen voor U, alle mogelijke reserveringen.

Komt eerst bij ons praten voor een onvergetelijke vakantie.

S.E.L. MADURO & SONS INC.

DE RUYTERPLEIN 4

TEL. 11200 -- 11905

DE ROUVILLEWEG 18 - 23

TEL. 23780 - 23884



VOOR UW REIZEN IN HET CARAIBISCHE GEBIED:

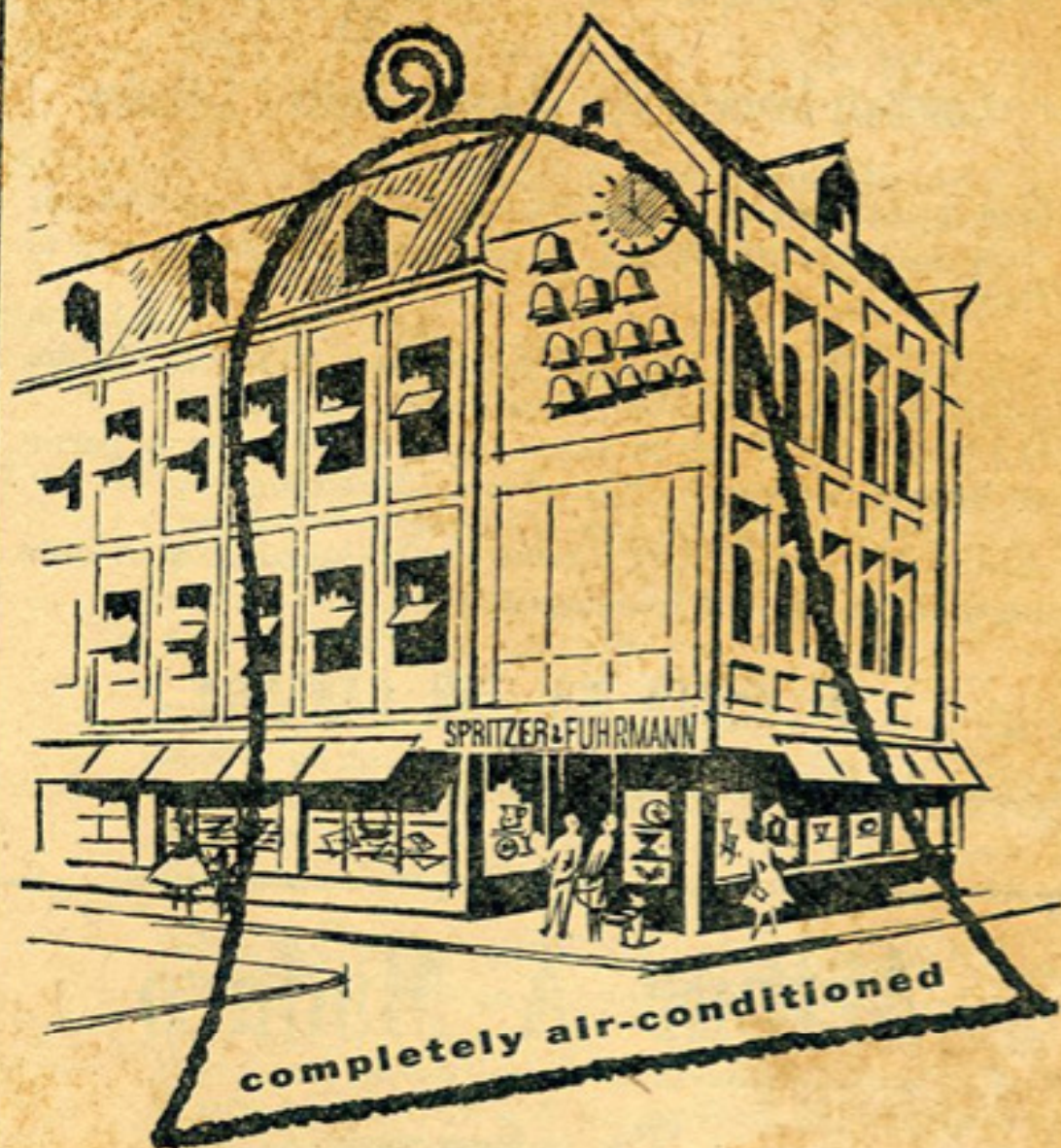
K.L.M.

de luchtvaartmaatschappij, die over de gehele wereld befaamd is om haar service.

Volledige inlichtingen worden gaarne verstrekt door Uw reisbureau of het KLM Passagekantoor

Tel. 11020 en 12132





SPRITZER & FUHRMANN N. V.

JUWELIERS

HORLOGERS

CURACAO, N.A.

ALDRIN I DIELD RIN

Combati Insecto den Hardin, Hoffi i Kunuku

Mas pronto bo usa e insecticidanan aki, mas lihé bo por mira con bo producción ta aumentá i bo planchinan ta florecé.

A L D R I N ta un insecticida moderno, di acción rápido, principalmente efectivo contra vichi den tera.

D I E L D R I N tin un efecto mas largo i e no ta perde su forza den awa.

ALDRIN i DIELD RIN t'asina sterki, ku un poco di cada un ta basta pa duna bon resultado.

DI VENTA NA TUR CAMINDA.

Arthur A Maduro

Ta ofrece:

Verf prepará i na polvo - Cemento Gris i blanco - Zinc
Galvaniza i duschi - Triplex i Hardboard - W. C.
Completo i Lava cara - Lavaplatos esmaltá - Tubos
Galv. i di hero - Gut abri i cerà - Glas pa ventana i
porta - Glas pa potret - Lesji pa potret.

ZONSTRAAT 9.

T e l e f . N o . 1 2 3 2 4

PROGRAMMA VIERING KONINGINNEDAG 1957

STADSDISTRICT

MAANDAG, 29 APRIL 1957

20.00 uur **FINALE BASKET-BALL** (J.P.F. Terrein)

20.00 ora **FINALE VOLLEY BALL** (St. Thomas College-Hoog-
straat)

18.00 tot 24.00 uur **OPENBAAR DANSEN** met diverse verma-
kelijkheden in het Wilhelmina Park Punda (Aange-
boden door de Firma S.E.L. Maduro & Sons)

DINSDAG, 30 APRIL 1957

08.00 uur **AUBADE** van schoolkinderen in het Fort Amsterdam
(Leiding Fr. Fidelius)

09.00 uur **Grote militaire parade** door de troepen van het com-
mando der zeemacht in de Nederlandse Antillen op het
Julianaplein.

De inspectie der troepen, door Z.E. de Gouverneur van
de N.A. vangt aan ten 09.00 uur.

Onthulling op het Julianaplein van het door het be-
stuur van het eilandgebied Curaçao aan de burgerij
aangeboden standbeeld van H.M. Koningin Juliana.
Het standbeeld zal door Z.E. de Gouverneur van de
N.A. worden onthuld.

Defilé van de bij de grote parade ingedeelde troepen
voor Z.E. de Gouverneur van de N.A.

Defilé van padvindsters en padvindsters voor Z. E. De
Gouverneur van de N.A. en de Wnd. Gezaghebber van
het eilandgebied Curaçao.

10.00 tot 15.00 uur **DRAAIORGELMUZIEK**

Aan **PUNDAZIJDE** voor het gebouw van K.N.S.M.

Aan **OTRABANDAZIJDE** voor het gebouw Gas Maat-
schappij.

10.00 tot 24.00 uur **OPENBAAR DANSEN** met diverse verma-
kelijkheden in het Wilhelminapark Punda (Aangebo-
den door de Firma S.E.L. Maduro & Sons)

10.00 uur **FINALE BASE-BALL** (Rifstadion)

10.30 uur **KERKDIENST** (Fort Amsterdam)

11.30 uur **OPENBAAR GEHOOR** ten Gouvernements Huize

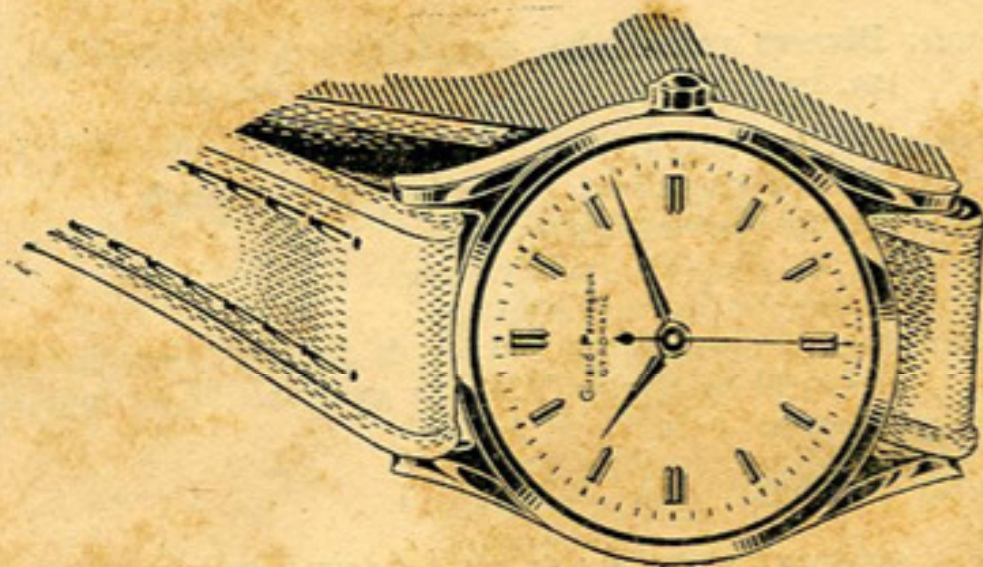
WESTPUNT

10.00 tot 18.00 uur: **DIVERSE KINDERSPELEN**

Zwem wedstrijden
Kano wedstrijden
Ezel wedstrijden
Fietsen wedstrijden
Hardlopen voor heren en dames
Korfbal wedstrijden
Voetbal wedstrijden
Casino wedstrijden

WILLEBRORDUS

10.00 tot 18.00 uur: Diverse kinderspelen en volksspelen.



(Reloj de calidad desde 1791)

COMPRE EL SUYO HOY MISMO DONDE

DE GOUDEN BEKER

EL CRISTAL

„COMITE KONINGIN JULIANA-VIERING”

(„COMISION CELEBRACION ANJA DI LA REINA JULIANA”)

nombrá componé segun resolución tuma den reunión di Gobierno Insular di Corsouw dia 6 di Maart 1957.

Presidente	:	F. J. Pijpers
Vice-Presidente	:	A. E. Panneflek
Secretario	:	D. S. de Windt
1° Tesorero	:	D. E. Calvo
2° Tesorero	:	R. Schotborgh
Miembro	:	K. H. Bode
Miembro	:	S. W. Rigaud

INTRODUCION.

Dia 30 di April ta indudablemente un dia importante pa población di Corsouw. E dia ey ta Anja di La Reina.

Nos tur su curazón ta yen di gratitud qu Dios a spaar nos Reina respetá y stimá pa nos. Ta e gratitud ey nos quier expresá cu un celebración yen di animación riba cumpleanjo di Su Mahestad La Reina.

Pa mas tanto di población qu ta posibel haya chens di tuma parti na e fiestanan di celebración, e Comision a quere necesario di tene weganan popular y diferente otro atraccionnan na 15 diferente barionan parti riba henter nos Isla.

Na e lugarnan ey joven y bieuw lo tin oportunidad di divertí nan mes y asina demostrá nan alegría.

Anochi como clausura di e celebraciónnan aqui lo tin naturalmente un grandioso vuurwerk, djies despues di un taptoe militar.

Tur hende por yuda haci e alegría di fiesta bira mas grandi hisando bandera na nan cas y bistiendo cocarde o algo otro color oranje!

Tanto más nos ta sinti pa Anja di La Reina despues qu nos tabatin e privilegio di por a duna La Reina Juliana un bonbiní riba nos Isla na anja. 1955.

Pesey ta di gozá, qu e punto culminante di e celebracionnan e anja aqui lo ta inauguración di un estatua di S.M. La Reina Juliana na Julianaplein, cual inauguración lo ser haci pa e Gobernador di Antillas nobo, S.E. Drs. A.C. Speekenbrink.

E estatua aqui lo ta un propiedad di balor pa nos pueblo.

Ta nos deseo pa e mirada di Su Mahestad, dirigí semper na e parti di cielo unda e promer rayonan di solo ta anunciá abrimiento di dia, sirbi nos di ehempel pa sigui, pa asina Corsouw queda semper bao di gobernación di nos Reina stimá, un perla di Caribe den e Corona Real Neerlandes.

BIBA LA REINA.
E Comision.

PROGRAMA CELEBRACION AÑA DI LA REINA 1957

STADSDISTRICT

DIALUNA, 29 DI APRIL 1957

- 20.00 ora **FINALE BASKET-BALL** (J.P.F. terrein)
20.00 uur **FINALE VOLLEY BALL** (St. Thomas College-Hoog-
straat)
18.00 te 24.00 ora **FIESTA POPULAR** cu diferente atraccion
den Parque Wilhelmina na Punda (Presentá pa Firma
S.E.L. Maduro & Sons)

DIAMARS, 30 DI APRIL 1957

- 08.00 ora **AUBADE** pa muchanan di school den Fort Amsterdam
09.00 ora **Gran parada militar** pa trupanen di commando di ma-
rina Real na Antillas na Julianaplein.

Inauguracion na Julianaplein di e estatua di su Majes-
tad La Reina Juliana ofrecé na pueblo di Corsow pa
gobierno di Corsow. E estatua lo ser inaugura pa S.E.
Gobernador di Antillas Neerlandesa.

Defilé di e trupanen cu ta tuma parti na e gran parada
delanti di S.E. Gobernador di Antillas Neerlandesa.

Defilé pa padvinder y padvindstersnan delanti di S.E.
Gobernador y Gezaghebber Interino di Corsow.

- 10.00 te 15.00 ora **TOCAMENTO DI CAHA DI MUSICA**
NA PUNDA delanti di K.N.S.M.
NA OTRABANDA bao di Gas Maatschappij
- 10.00 te 24.00 ora **FIESTA POPULAR** cu otro atraccion den
Parque Wilhelmina na Punda (Presentá pa Firma
S.E.L. Maduro & Sons)
- 10.00 ora **FINAL DI BASE-BALL**, Stadion (Rif)
- 10.30 ora **SERVICIO NA KERKI** (Fort Amsterdam)
- 11.30 ora **AUDIENCIA PUBLICA** na Palacio di Gobernador
- 11.00 te 18.00 ora **WEGANAN POPULAR** den Barionan di:
Fleur de Marie
Tereno di K.S.C.
Mundo Nobo i Marie Pompoen
- 14.30 ora **Final di futbol (Clase B.)** na Stadion (Rif)

- 16.15 ora **Final di futbol (Clase A.)** na Stadion (Rif)
- 21.00 ora **Taptoe teni pa e fanfare di mariniers** na Pater Euwensweg delanti di Kwiek
- 21.15 ora **Grandioso vuurwerk delanti di Kwiek** na Pater Euwensweg.

Durante di oranan di mainta lo tin partimentu di cos pa hendenan bieu i otro hendenan cu ta worde cuidá den diferente institutonan di nos Isla.

TWEEDE DISTRICT

DIAMARS, 30 DI APRIL 1957

10.00 te 16.00 ora **WEGANAN POPULAR DEN BARIONAN DI:**

Groot Kwartier
Sta. Maria
Boca St. Michiel
Dominguito,
Sta. Rosa y
Montagne.

- 10.00 ora **BASE-BALL** na Sta. Rosa
- 14.00 ora **FINAL DI DOMINO** na Montagne i Dominguito
- 16.00 ora **FINAL DI FUTBOL** na Dominguito i Sta. Rosa
- 16.00 ora **FINAL DI KORFBAL** na Montagne
- 20.00 te 24.00 ora **BAILAMENTU publico** na Montagne

(Casa Grandi)

CASA COHEN

De zaak waar U uw huishoudelijke problemen altijd kunt oplossen. Wij hebben steeds in voorraad de beste en meest uitgebreide sortering huishoudelijke artikelen tegen de laagste prijzen

Uw gulden is meer waard bij:

CASA COHEN

If you like Beer you will love



SPECIFY



MORRIS E. CURIEL & SONS INC.

RON

MERINO

- o Superior
- o Hecho en Cuba

REPITA

MERINO

White Rock

CLUB SODA

Pale Dry Ginger Ale

Qq - Tonic Water

QUALITY

MIXERS

Britania Aerated Water

Trading Co. Inc.

Phone 12378

HENDERSON

EMMASTAD

*de grootste
sortering
verse
bevroren en
geconserveerde*

Levensmiddelen

Negropont

Super market Rio Canario

Julianadorp

Bezoekt tevens onze

Modezaakafdelingen

op Negropont en Julianadorp

Self-service

Thuisbezorging



U treft steeds

**DE BESTE
KWALITEITEN**

de allerlaatste modellen,
de voordeligste
prijzen en de meest
coulante bediening

IN:

LA CASA AMARILLA

Op Curacao "Hét" adres voor alles soorten
kleding, fijne parfum en toiletartikelen,
geschenkartikelen van destinctie.

Gerenommeerde dranken, fraaie huishou-
dartikelen enz. enz.

L C A

LAAT CONCURRENTIE ACHTER!